



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ, ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑΣ



ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ
ΚΥΠΡΟΥ
2252 ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Αρ. Φακ.: Π.Ι. 3.1.05.1
Αρ. Τηλ.: 22402300
Αρ. Φαξ: 22480505
e-mail: info@cyearn.pi.ac.cy

04 Μαρτίου 2021

Διευθυντές/Διευθύντριες Σχολείων Προδημοτικής,
Δημοτικής, Μέσης Γενικής και
Μέσης Τεχνικής και Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης

Θέμα: Παροχή υπηρεσιών γονέων-διαμεσολαβητών/διαμεσολαβητριών σε μαθητές/μαθήτριες με μεταναστευτική βιογραφία – Υπηκόους Τρίτων Χωρών

Αναφορικά με το πιο πάνω θέμα, ενημερώνεστε ότι το Ερευνητικό Κέντρο CARDET, σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Frederick και τη Συμβουλευτική Εταιρεία INNOVADE, με την καθοδήγηση του ΥΠΠΑΝ, υλοποιούν Πρόγραμμα Εκμάθησης Ελληνικών σε Ανήλικους Υπηκόους Τρίτων Χωρών (ΥΤΧ) και παροχής υπηρεσιών διαμεσολάβησης. Το Έργο συγχρηματοδοτείται από το Ταμείο Ασύλου Μετανάστευσης και Ένταξης (TAME) και την Κυπριακή Δημοκρατία.

Στο πλαίσιο του Έργου, προσφέρεται η δυνατότητα για επιμόρφωση σε αριθμό γονέων-διαμεσολαβητών/διαμεσολαβητριών από όλες τις επαρχίες της Κύπρου, οι οποίοι/ες θα παρέχουν υπηρεσίες διαμεσολάβησης σε σχολεία που θα έχουν αιτηθεί. Η εν λόγω δράση προωθείται στο πλαίσιο του Σχεδίου Δράσης 2019 – 2022 της Διατμηματικής Επιτροπής για την ένταξη μαθητών και μαθητριών με μεταναστευτική βιογραφία στο κυπριακό εκπαιδευτικό σύστημα.

Οι γονείς-διαμεσολαβητές/διαμεσολαβήτριες μπορούν:

- να μεταφράζουν ενημερωτικά έντυπα στη γλώσσα των παιδιών ΥΤΧ,
- να επεξηγούν στα παιδιά και τους γονείς ΥΤΧ διαδικασίες και έντυπα, κατά την έναρξη, αλλά και κατά τη διάρκεια της σχολικής χρονιάς,
- να επεξηγούν τις απαιτήσεις κάποιας εργασίας που ανατίθεται στα παιδιά από τους/τις εκπαιδευτικούς,
- να λειτουργούν ως διερμηνείς σε συναντήσεις ή συγκεντρώσεις και
- να επικοινωνούν με γονείς για συλλογή υλικού που αφορά τη χώρα καταγωγής τους, το οποίο θα μπορούσε να αξιοποιηθεί στην τάξη.

Οι διαμεσολαβητές/διαμεσολαβήτριες θα επισκέπτονται το σχολείο ύστερα από δική σας πρόσκληση και θα καθορίζετε από κοινού το είδος της συνεργασίας, τον αναγκαίο χρόνο απασχόλησής τους, την ημέρα και τις ώρες που η παρουσία τους κρίνεται αναγκαία. Για το διάστημα που διανύουμε και όσο διαρκούν τα μέτρα κατά της πανδημίας, οι συναντήσεις συστήνεται να γίνονται διαδικτυακά. Όταν η φυσική παρουσία διαμεσολαβητή/διαμεσολαβήτριας στο σχολείο κρίνεται απαραίτητη, νοείται πως θα τηρούνται τα υγειονομικά πρωτόκολλα, όπως ισχύουν για κάθε επισκέπτη/επισκέπτρια της σχολικής μονάδας.

Το Ερευνητικό Κέντρο CARDET έχει ήδη στη διάθεσή του έναν κατάλογο από γονείς-διαμεσολαβητές/διαμεσολαβήτριες οι οποίοι/ες συνεργάστηκαν τα σχολεία, κατά την περσινή σχολική χρονιά και έλαβαν πολύ καλή αξιολόγηση. Οι γλώσσες στις οποίες προσφέρονται υπηρεσίες διαμεσολάβησης ανά επαρχία είναι οι εξής:

Επαρχία	Γλώσσες στις οποίες προσφέρονται υπηρεσίες διαμεσολάβησης
Λευκωσίας	Αγγλική, Αραβική, Κουρδική, Ρωσική, Τουρκική
Λεμεσού	Αγγλική, Αραβική, Ρωσική
Λάρνακας	Αγγλική, Αραβική
Πάφου	Αγγλική, Αραβική
Αμμοχώστου	Αγγλική, Αραβική, Ρωσική, Γαλλική

Σημειώνεται ότι, εάν έχετε υπόψη σας άτομο/άτομα, με τα οποία έχετε συνεργαστεί στο παρελθόν και θεωρείτε ότι μπορούν να περιληφθούν στον κατάλογο γονέων-διαμεσολαβητών/διαμεσολαβητριών, μπορείτε να επικοινωνήσετε με την κ. Γεωργία Πρασίτιου στο Ερευνητικό Κέντρο CARDET στην ηλεκτρονική διεύθυνση georgia.prastitou@cardet.org ή στο τηλέφωνο 22080982 **μέχρι την 24^η Μαρτίου 2021** για να περιληφθούν στον κατάλογο.

Οι γονείς-διαμεσολαβητές/διαμεσολαβήτριες θα πρέπει να προέρχονται από χώρες που δεν είναι κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να έχουν:

- καθεστώς παραμονής στην Κύπρο για τουλάχιστον τρία χρόνια,
- καλή γλωσσική επάρκεια στην ελληνική ή/και στην αγγλική γλώσσα,
- Λευκό Ποινικό Μητρώο,
- νόμιμη άδεια παραμονής και
- Βεβαίωση μη περίληψης προσώπου στο Αρχείο Καταδικασθέντων για Σεξουαλικά Αδικήματα σε Βάρος Παιδιών.

Προκειμένου να ενταχθεί το σχολείο σας στο Πρόγραμμα παροχής υπηρεσιών διαμεσολάβησης για την τρέχουσα σχολική χρονιά (2021-2022), θα πρέπει να επικοινωνήσετε με την κ. Γεωργία Πρασίτιου στο Ερευνητικό Κέντρο CARDET στην

ηλεκτρονική διεύθυνση georgia.prastitou@cardet.org ή στο τηλέφωνο 22080982 **μέχρι την 24^η Μαρτίου 2021**. Θα τηρηθεί σειρά προτεραιότητας.



(Δρ Αθηνά Μιχαηλίδου)
Διευθύντρια
για Γενικό Διευθυντή

Κοιν.: - ΔΜΓΕ
- ΔΜΤΕΕΚ
- ΔΔΕ